

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber V
3 Situation: Central African Republic II
4 In the case of The Prosecutor v. Alfred Rombhot Yekatom and Patrice-Edouard
5 Ngaiissona - ICC-01/14-01/18
6 Presiding Judge Bertram Schmitt, Judge Péter Kovács and
7 Judge Chang-ho Chung
8 Trial Hearing - Courtroom 1
9 Wednesday, 27 September 2023
10 (The hearing starts in open session at 9.32 a.m.)
11 THE COURT USHER: [9:32:06] All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:32:19] Good morning, everyone.
15 Court officer, please call the case.
16 THE COURT OFFICER: [9:32:33] Good morning, Mr President, your Honours.
17 Situation in the Central African Republic II, in the case of The Prosecutor versus
18 Alfred Yekatom and Patrice-Edouard Ngaiissona, case reference ICC-01/14-01/18.
19 And for the record, we're in open session.
20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:32:47] Thank you.
21 I ask for the appearances of the parties.
22 Mr Prosecution, like always.
23 MR GARCIA: [9:32:52] Good morning, Mr President, your Honours. Lucio Garcia
24 for the Prosecution. I am here with Mr Yassin Mostfa and Mr Kweku Vanderpuye.
25 Thank you.

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:01] Thank you.
- 2 I turn to the representatives of the victims, Ms Massidda first.
- 3 MS MASSIDDA: [9:33:05] Good morning, Mr President, your Honours. For
4 victims of the other crimes, appearing today Mr Chenaifa Merouane and myself,
5 Paolina Massidda.
- 6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:14] Thank you.
- 7 Mr Suprun.
- 8 MR SUPRUN: [9:33:17] Good morning, Mr President. Good morning, your
9 Honours. The composition of the team representing the former child soldiers is
10 same as yesterday. Thank you.
- 11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:24] Thank you.
- 12 Ms Dimitri next. I thought you had vanished somehow. But you have resurfaced.
13 That's a positive sign.
- 14 MS DIMITRI: [9:33:36] Good morning, Mr President. Good morning, your
15 Honours. Good morning, everyone. The composition of the Yekatom team is the
16 same as yesterday.
- 17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:40] Very quick. We appreciate that.
- 18 Ms Proulx is not the same composition.
- 19 MS PROULX: [9:33:47] Good morning, Mr President. Good morning, your
20 Honours, everyone. Indeed, the composition has changed. Today Mr Ngaissona is
21 represented by Despoina Eleftheriou, Mathias Goffe and Sorenza Bangaya, as well as
22 myself, Marie-Hélène Proulx. Thank you.
- 23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:00] Thank you.
- 24 And, of course, good morning, Mr Witness, and welcome again to the courtroom. I
25 hope you had a good rest yesterday.

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 WITNESS: CAR-V45-P-0002 (On former oath)
- 2 (The witness speaks Sango)
- 3 THE WITNESS: [9:34:19](Interpretation) Yes, I did have an opportunity to rest.
- 4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:24] Thank you.
- 5 We continue with the examination by Ms Dimitri. You have the floor.
- 6 MS DIMITRI: [9:34:30] Thank you, Mr President.
- 7 QUESTIONED BY MS DIMITRI: (Continuing)(Interpretation)
- 8 Q. [9:34:47] Good morning once again, Mr Witness.
- 9 A. [9:34:51] Good morning.
- 10 MS DIMITRI: [9:34:55] Mr President, I have two or three questions in private session,
- 11 then I believe I can go back to public for a while, with your leave.
- 12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:11] So, perhaps I explain it to the audience.
- 13 This is a protected witness, and when questions are asked where the answer could
- 14 reveal the identity of the witness, we have to do that in private session. But, as
- 15 counsel has said, this will only be a few and afterwards we go back to open session.
- 16 So, for the moment, private session, please.
- 17 (Private session at 9.35 a.m.)
- 18 THE COURT OFFICER: [9:35:33] We are in private session, Mr President.
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)
2 (Redacted)
3 (Redacted)
4 (Redacted)
5 (Redacted)
6 (Redacted)
7 (Redacted)
8 (Redacted)
9 (Redacted)
10 (Redacted)
11 (Redacted)
12 (Redacted)
13 (Redacted)
14 (Redacted)
15 (Redacted)
16 (Redacted)
17 (Redacted)
18 (Redacted)
19 (Redacted)
20 (Redacted)
21 (Redacted)
22 (Redacted)
23 (Redacted)

24 (Open session at 9.40 a.m.)

25 THE COURT OFFICER: [9:40:04] We are in open session, Mr President.

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MS DIMITRI: [9:40:09](Interpretation)

2 Q. [9:40:18] As I was saying, I'm going to ask you some questions about this court
3 decision. If you think that your answer might identify you, just let me know and
4 we'll go into private session; is that all right?

5 Now, in response to some questions from Mr Suprun, your lawyer, you said that this
6 court ruling that reconstituted the birth certificate was given to you by Mr Akem and
7 he talked to you about this. Now, do you know how Mr Akem got this court ruling?

8 A. [9:41:06] He met with me and he asked me for my birth certificate. I told him
9 that my birth certificate was at home. And when there was a meeting in Bangui, he
10 told me that I had to come with my birth certificate, and I looked for it, but I couldn't
11 find it. He told me we could get another one. He asked me for my birth date and
12 he was going to use the birth date to get a new birth certificate.

13 Q. (Overlapping speakers)

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:41:57] Ms Dimitri, you are a little bit too quick.
15 So please keep that in mind.

16 MS DIMITRI: [9:42:08] My apologies to the interpreter.

17 * Q. [9:42:16](Interpretation) I understand. I suppose at that time you didn't give
18 the hour of your birth to Mr Akem?

19 A. [9:42:31] Yes, I told them what time I was born at.

20 Q. [9:42:39] So you know the exact time of day that you were born at?

21 A. [9:42:44] Yes.

22 Q. [9:42:47] And what time were you born at?

23 {ICR: (Redacted)}

24 (Redacted)

25 (Redacted)}

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 MS DIMITRI: [9:43:09] Yes, I understand.
- 2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:12] You meant time.
- 3 MS DIMITRI: [9:43:13] Yes. Yes.
- 4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:14] On a -- let's say, on a daily basis, not with
- 5 regard to a certain date in time.
- 6 MS DIMITRI: [9:43:24] And, Mr President, just for -- just for this specific question,
- 7 could we go to private session, please.
- 8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:32] Of course.
- 9 (Private session at 9.43 a.m.)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Open session at 9.44 a.m.)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 THE COURT OFFICER: [9:44:59] We are in open session, Mr President.
- 2 MS DIMITRI: [9:45:10](Interpretation)
- 3 Q. [9:45:12] Yes, now I realise that this is information that you gave to Mr Akem.
- 4 What I would like to know is this: Once you gave him the information, do you
- 5 know how - now, this is if you know - do you know how, in practical terms, how did
- 6 he actually obtain this court decision?
- 7 A. [9:45:42] No, I don't know. I think he went to Mbaiki.
- 8 Q. [9:45:53] And you yourself, personally, I realise you didn't go to Mbaiki, you did
- 9 not give testimony before a court to get this court ruling. Have I correctly
- 10 understood?
- 11 A. [9:46:08] Yes, that's right.
- 12 Q. [9:46:11] At any particular time did you go to the Pissa town hall to get any kind
- 13 of document? You, yourself, you personally, did you go to the Pissa town hall to get
- 14 any documents?
- 15 A. [9:46:38] What kind of document are you talking about?
- 16 Q. [9:46:46] In actual fact, as part of these proceedings --
- 17 THE INTERPRETER: Correction.
- 18 THE WITNESS: [9:46:53](Interpretation) As part of this process to obtain this court
- 19 ruling, before or after, did you ever go to the Pissa town hall in order to get any kind
- 20 of document to support this court record or once you got it, did you, yourself, go to
- 21 the Pissa town hall as part of this process?
- 22 A. [9:47:25] First we went to the town hall. Mr Akem asked me for my birth
- 23 certificate and I myself went to the town hall and I asked for a new birth certificate,
- 24 but I didn't have any money to pay the fee, so I just dropped it.
- 25 Q. [9:47:57] Okay. All right. Other than that particular time, did you go back at

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 any point in time to the town hall to obtain a document, or did someone else do that,
2 someone else, a person other than yourself?

3 A. [9:48:17] Yes, that's right.

4 Q. [9:48:22] When you say "that's right", what do you mean? You didn't go back
5 to the town hall to get any document other than that one occasion that you told us
6 about when you had no money and you dropped the whole matter?

7 A. [9:48:37] Yes, that's right.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:48:44] Mr Witness, to your knowledge did
9 anybody else go on behalf of you to obtain any documents at the town hall? If you
10 know that.

11 THE WITNESS: [9:48:58](Interpretation) Are you talking about my birth certificate?

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:49:16] Yes, Mr Witness. To your knowledge, did
13 anybody -- you said you didn't have the money to obtain the document, the new
14 document. To your knowledge, did anybody else go on your behalf to the town hall
15 to receive such a document?

16 THE WITNESS: [9:49:51](Interpretation) Yes, Mr Akem did.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:49:53] Ms Dimitri.

18 MS DIMITRI: [9:49:55] Thank you.

19 Q. [9:49:57] (Interpretation) Now, your lawyer, Mr Suprun, showed you another
20 document and this is a transcription of your birth certificate -- that is to say, the birth
21 certificate issued by the town hall in Pissa. This is tab 66.

22 THE INTERPRETER: [9:50:29] Correction.

23 MS DIMITRI: [9:50:32](Interpretation)

24 Q. [9:50:33] 56, CAR-V45-00000009. Yesterday, you testified that you recognised
25 this document, time stamp 11:55. Am I to understand from your answer to the

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Presiding Judge that you weren't the one who went to the town hall in Pissa to get
2 this document, the document, namely the transcription of your birth certificate? Am
3 I correct in saying that you yourself did not go personally to the town hall?
4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:51:09] Mr Suprun?
5 MR SUPRUN: [9:51:14] Mr President, this question was already asked and answered
6 by the -- by the witness.
7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:51:19] Yes, I also think so. The witness went
8 once there, he said, didn't have the money, went back -- you asked him, "Did you go
9 back?" He didn't go back. So I think we can really assume that this has been
10 answered. Please continue.
11 MS DIMITRI: [9:51:48](Interpretation)
12 Q. [9:51:51] So, the document that you said you recognised, this transcription of the
13 birth certificate, am I to understand that it was Mr Akem who gave it to you?
14 A. [9:52:05] Yes.
15 MS DIMITRI: [9:52:52] If I could have a moment, please.
16 (Counsel confers)
17 MS DIMITRI: [09:52:49] Mr President, in light of the answers, I don't intend to go
18 further on that subject.
19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:58] Yes.
20 MS DIMITRI: [9:52:59] Just for the record, you will recall the email from the LRV for
21 child soldiers sent on 8 September 10:26. In the metadata, the metadata clearly
22 indicated that the documents, the two documents, were transmitted to the respective
23 witnesses by the tribunal and that the witness also obtained from the Pissa city hall.
24 This is why I had to question the witness on the -- on the -- how he obtained the
25 document. And I also -- again, I'm not going to put it on the screen -- just for the

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 record, tabs 16 and 17, which were addressed with the previous witness, which is the
2 WhatsApp procedure of how these documents were obtained. And that being said,
3 I'm completely changing subject now.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:53:54] Yes. You can be sure that this did not
5 escape our attention, so you can continue.

6 MS DIMITRI: [9:54:02] Thank you.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:54:13] But always keep in mind if we can stay in
8 open session, please.

9 MS DIMITRI: [9:54:17] Yes. My microphone stopped working. I can't see the
10 channels. If I could --

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:54:27] Well, the most important thing is that we
12 can hear you and that still works. Not now. I think you will --

13 MS DIMITRI: [9:54:40] Okay, it's fine. It's back, it's back.

14 Q. [9:54:44] (Interpretation) I'm going to change topic now, Mr Witness. I'd like to
15 ask you about *Enfants sans Frontières*, the organisation. Yesterday, you gave
16 testimony and you said that you took part in the demobilisation programme offered
17 by ESF in Pissa. What I would like to ask you is this: What did you mean by a
18 demobilisation programme in Pissa? Could you explain to us what that programme
19 included? What did it consist of?

20 A. [9:55:24] When they came, they took us to Mbaïki and we spent two months
21 there and during that time we learned how to be a trader, how to farm, how to raise a
22 family, how to support a family.

23 Q. [9:55:54] And when you say "they" - "they took us to Mbaïki" - are you referring
24 to the coordinator of *Enfants sans Frontières*? I'll put some names to you and you can
25 tell me if -- are you talking about Kevin Mborolo, Kevin Kakpayen, the

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 coordinators -- well, namely the coordinator and the assistant coordinator of ESF?

2 A. [9:56:21] Yes, those are the people.

3 Q. [9:56:24] Now, I know that your memory of dates -- I know that it's difficult for
4 you to remember specific dates, so I'll try to refresh your memory and I'll refer to
5 some key events, because I'm trying to understand when you went through this
6 demobilisation programme with the two Kevins from ESF. Am I correct in saying
7 that when you took part in the programme, Ms Catherine Samba-Panza was still the
8 president of the Central African Republic?

9 A. [9:57:13] That is correct.

10 Q. [9:57:19] Am I also correct in saying that when you went through this
11 programme it was the same year when Coeur De Lion died, but that was
12 several months later; is that correct?

13 A. [9:57:37] He was already dead. It was only later, after, that we began the
14 programme with ESF.

15 Q. [9:57:56] I understand. So he had already died and it was a few months after
16 his death, the same year but a few months after his death; am I correct?

17 A. [9:58:13] That's right.

18 MS DIMITRI: [9:58:33] My colleague, Ms Guissé, is reminding me that the next
19 series of questions have to be in private session, I'm sorry.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:58:40] Okay, then we go to private session.

21 (Private session at 9.59 a.m.)

22 THE COURT OFFICER: [9:59:00] We are in private session, Mr President.

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Open session at 10.04 a.m.)

27.09.2023

The in-court redactions are identified with {ICR: *text to be redacted*}

Page 13

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 THE COURT OFFICER: [10:04:45] We are in open session, Mr President.

2 MS DIMITRI: [10:05:05](Interpretation) Thank you.

3 Q. [10:05:07] Again, as regards the demobilisation program with ESF, Mr Witness, I
4 would like to know how did you hear about this program? How did it happen that
5 you were selected for the program? Who, in ESF, took up contact with you the first
6 time before going to Mbaïki, when you were still in Pissa?

7 A. [10:05:37] It was some of the staff of ESF. When they arrived initially, they met
8 the mayor and asked that they be shown the child victims so that they could be
9 demobilised, re-educated and so that they would no longer be integrated into any
10 armed groups.

11 Q. [10:06:25] Two questions, after your answer, when you said it's the members of
12 the staff of the ESF, you're still talking about Kevin Mborolo and Kevin Kakpayen,
13 and other members of the staff of *Enfants sans Frontières* like Beninga; is that correct?

14 A. [10:06:46] Well, Kevin Kakpayen, we met him in Mbaïki. After the meeting, we
15 went to Mbaïki and we worked together with that gentleman, Kevin Kakpayen and
16 others.

17 Q. [10:07:12] And when you say the mayor, are you talking about the mayor of
18 Pissa, Okoa-Penguia, is that correct?

19 A. [10:07:30] Yes.

20 Q. [10:07:33] Now, before going to Mbaïki, did you have an interview, a discussion,
21 a talk? Somebody -- did somebody ask you questions before selecting you to be part
22 of those who would spend two months in Mbaïki?

23 A. [10:07:59] Yes.

24 Q. [10:08:14] Who, in particular, specifically, had that talk with you?

25 A. [10:08:23] It's one of the members of the staff of ESF. He was the one who had

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 a discussion with us, and then a date was fixed so that a vehicle would come from
2 Mbaïki and take us to Bangui or that --
- 3 THE INTERPRETER: [10:08:48] Sorry, correction --
- 4 THE WITNESS: [10:08:49] -- that a vehicle would come from Bangui to take us to
5 Mbaïki.
- 6 MS DIMITRI: [10:08:54](Interpretation)
- 7 Q. [10:08:55] At 10:53 yesterday, you told Mr Suprun, your lawyer, that the staff of
8 ESF asked you your name, your age and your date of birth. During that interview,
9 did you provide the same information -- I don't want you to repeat it because we are
10 in public session, but did you provide them with the same information, that which
11 you gave in this court as regards your name, date of birth?
- 12 A. [10:09:32] Sorry?
- 13 MS DIMITRI: [10:09:44] I think -- to be very clear, I think I'm just going to ask that
14 question in private session, Mr President, and go straight to the point.
- 15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:09:50] Yes, but perhaps this in private session
16 and then --
- 17 MS DIMITRI: [10:09:52] Yes.
- 18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:09:53] -- as soon as possible we go to open.
- 19 MS DIMITRI: [10:09:55] Yes, just one question in private.
- 20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:09:58] Yes, yes. Private session.
- 21 (Private session at 10.10 a.m.)
- 22 THE COURT OFFICER: [10:10:12] We are in private session, Mr President.
23 (Redacted)
24 (Redacted)
25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Open session at 10.12 a.m.)
- 16 THE COURT OFFICER: [10:12:13] We are back in open session, Mr President.
- 17 MS DIMITRI: [10:12:31](Interpretation).
- 18 Q. [10:12:31] Before going to Mbaiki, how many interviews did you have with the
- 19 ESF staff -- one or more than one?
- 20 A. [10:12:38] We had only one interview.
- 21 Q. [10:12:52] And how many individuals were present during those talks? In
- 22 addition to you, how many other people were there?
- 23 A. [10:13:00] Are you talking about the moment when we filled in the forms with
- 24 ESF in Pissa or are you talking about Mbaiki?
- 25 Q. [10:13:19] I'm talking about Pissa, when you were filling in the forms. Sorry,

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 just to be clear for you, I'm not talking about the identification sheet for this case
2 which you filled in with Ms Douzima; I'm talking about the demobilisation program
3 of ESF, before leaving to go to Mbaïki.

4 And I repeat my question: At that point in time, how many individuals were
5 present together with you when you had your discussions with ESF before the
6 selection, so that you could be part of the program of two months in Mbaïki?

7 A. [10:14:08] There were many of us. There were many of us when we were
8 filling in those forms. There were also people from the focal point. They, too, were
9 present.

10 Q. [10:14:34] Is that Didier Beninga?

11 A. [10:14:39] Yes, I'm talking about him.

12 Q. [10:14:44] Where did the discussions take place?

13 A. [10:14:51] At the town hall.

14 MS DIMITRI: [10:15:29] If I could have a moment.

15 Q. [10:16:15](Interpretation) Now, when you arrived in Mbaïki to spend
16 two months there, you told us, unless I'm mistaken, that Kevin Kakpayen was present
17 in Mbaïki, you saw Kevin Kakpayen in Mbaïki.

18 In addition to Kevin Kakpayen, which other individuals of ESF occupied or helped
19 you during those two months in Mbaïki?

20 A. [10:16:51] I don't know their names. I have forgotten their names.

21 Q. [10:17:02] The one I showed you the photo of, Kevin Mborolo, was he present in
22 Mbaïki? Did he see how the program was doing? Did you see him on occasion
23 during those two months when you were in Mbaïki?

24 A. [10:17:21] In Mbaïki, there was Kakpayen who came from time to time. He
25 provided us food and told us what we should eat.

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:17:44] And Kevin Mborolo, did you see him in Mbaïki, the one on the photo
2 that we just saw?

3 THE INTERPRETER: [10:18:00] The Sango booth did not get the answer of the
4 witness.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:18:03] Mr Witness, there was an interpretation
6 issue. Could you please repeat your last answer?

7 THE WITNESS: [10:18:09](Interpretation) Yes.

8 THE INTERPRETER: [10:18:33] The witness answered in the affirmative, says the
9 Sango booth.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:18:38] Yeah, I think we understood that, yes.
11 Thank you.

12 MS DIMITRI: [10:18:44](Interpretation)

13 Q. [10:18:44] Now, during your entire stay which you had in Mbaïki, those
14 two months which you spent in Mbaïki, do you remember there was a ceremony at
15 some point in time with the mayor of Mbaïki and *a representative of Bangui?

16 A. [10:19:15] Yes.

17 Q. [10:19:22] At any point in time after the two months which you spent in Mbaïki,
18 did you stay in a host family?

19 A. [10:19:52] Yes, that's correct.

20 MS DIMITRI: [10:20:01] Could we go to private session for one question, please?

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:20:05] Shortly, to private session.

22 (Private session at 10.20 a.m.)

23 THE COURT OFFICER: [10:20:22] We are in private session, Mr President.

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Open session at 10.27 a.m.)

8 THE COURT OFFICER: [10:27:25] We are in open session, Mr President.

9 MS DIMITRI: [10:27:43](Interpretation)

10 Q. [10:27:45] Mr Witness, I'm going to change topics. I will come back later to ESF.

11 I'm going to change topics and I would like to talk about 5 December 2013, the attack

12 in Bangui. Yesterday, at 10:40, when you gave your testimony you answered to

13 Mr Suprun, my co- -- that at the moment of the attack of 5 December you were

14 regrouped in the Kapou forest and Coeur de Lion had left. And upon his return, on

15 5 December, there were three shots in the air and everyone clapped.

16 Now, my question to you: Have I understood correctly that it was in the Kapou

17 forest that Coeur de Lion returned? He came back to the forest and that's where you

18 heard everyone applaud; is that correct?

19 A. [10:29:01] Yes.

20 Q. [10:29:04] Yesterday, at 10:11 in your testimony, you said that you were building

21 small huts for your chief.

22 My question: Am I to understand that it was in the Kapou forest that you built a hut

23 for Coeur de Lion; is that correct?

24 A. [10:29:41] No.

25 Q. [10:29:49] Where was the hut for Coeur de Lion? Where was it constructed?

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:30:00] It was in the Mogné forest.

2 Q. [10:30:14] Now, I want to talk about Boda. Yesterday, I understood from your
3 testimony at 13:40 that you were in the Mogné forest and you passed by the Kapou
4 forest to go to Boda; is that correct?

5 A. [10:30:50] Yes.

6 Q. [10:30:53] So, that entire journey was in the bush and wasn't done through the
7 main route -- you went through track routes, through the bush so that you couldn't be
8 seen; is that correct?

9 A. [10:31:10] Yes.

10 Q. [10:31:13] And is it correct that this journey was done entirely on foot, because
11 you went through the bush?

12 A. [10:31:27] That is correct.

13 Q. [10:31:30] And now, once in the Kapou forest, you continued to go to Boda, as
14 you just said, and you continued on foot in the tracks through the forest; is that
15 correct?

16 A. [10:31:48] Yes.

17 Q. [10:31:50] And yesterday you said that during this battle in Boda - you said that
18 at 10:28 - there were many deaths from your side and others. My question: How
19 many elements in your group died?

20 A. [10:32:20] Many people died. Many of us were taking part in that fighting.
21 We went on -- we were aboard nearly 13 vehicles, 13 motorcycles.

22 Q. [10:32:40] But your group, could you give us an estimate, how many people
23 died from your group? Are we talking about five deaths, 10, 20, 100?

24 A. [10:32:57] There was only one person who died.

25 Q. [10:33:09] So, from your group only one person died?

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:33:18] Yes.

2 Q. [10:33:21] Who was it?

3 A. [10:33:24] Our ComZone.

4 Q. [10:33:30] Can you give us the name of the person?

5 A. [10:33:35] Yes, Coeur de Lion.

6 Q. [10:33:46] So, it's incorrect to say that other than Coeur de Lion, some young
7 people died as well? That's not true, is it?

8 A. [10:34:08] Are you talking about our group?

9 Q. [10:34:15] I'm still talking about your group.

10 A. [10:34:26] There were no other deaths.

11 Q. [10:34:30] Now, during that entire journey from the Mogné forest to the Kapou
12 forest, all the way to Boda, that particular journey, it was Coeur de Lion who led the
13 way?

14 A. [10:34:54] Yes.

15 MS DIMITRI: [10:35:08] If I could have just a moment, please.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:35:09] Yes.

17 (Counsel confers)

18 MS DIMITRI: [10:36:51] Mr President, I -- my next series - not very long, maybe five
19 or six questions - in private session. Yes, please.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:37:15] Private session.

21 (Private session at 10.37 a.m.)

22 THE COURT OFFICER: [10:37:17] We are in private session, Mr President.

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Open session at 11.38 a.m.)
- 4 THE COURT OFFICER: [11:38:29] We are in open session, Mr President.
- 5 MS DIMITRI: [11:38:37](Interpretation) Thank you.
- 6 {ICR: (Redacted)}
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)}
- 20 Q. [11:40:55] The Prosecutor also submitted a report to us --
- 21 MR VANDERPUYE: Mr President.
- 22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:41:09] Mr Vanderpuye?
- 23 MR VANDERPUYE: [11:41:12] If we could go into private session for a moment.
- 24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:41:15] Yes, indeed, we are in open session.
- 25 Private session.

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Private session at 11.41 a.m.)
- 2 THE COURT OFFICER: [11:41:32] We are in private session, Mr President.
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing
Witness: CAR-V45-P-0002

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (The hearing ends in private session at 11.58 p.m.)